 **Database on Children with Autism Spectrum**

***Translated into Bengali***

**Disorders living in the North East**

**নর্থ ইস্ট এলাকায় বসবাসরত অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার**

**এর শিশুদের নিয়ে তথ্য ভান্ডার**

**Information for Parents**

**পিতা-মাতা এর জন্য তথ্যঃ**

**অটিজম স্পেকট্রাম ডিসঅর্ডার** এর শিশুদের সংখ্যা নির্ণয় করার জন্য নির্ভুল তথ্য পাওয়াটা এখন অত্যন্ত গুরুত্তপূর্ণ হয়ে দাঁড়িয়েছে। শিশুদের কিছু পরিসরে বিভিন্ন ধরনের সমস্যা হতে পারে এবং বর্তমানে যেহেতু এই সমস্যাগুলি সম্পর্কে অনেক কিছুই আমরা জানি, তাই এইসব বিষয়ে পরামর্শ আর সহায়তা প্রয়োজন এরকম শিশু ও পরিবারের সংখ্যাও বাড়ছে। এখনো পর্যন্ত স্বাস্থ্য, শিক্ষা এবং সামাজিক সেবাকার্য গুলিকে যথাপোযুক্ত ব্যবস্থা নিতে ও ভবিষ্যত পরিকল্পনার করতে অনেক প্রতিকূলতার সম্মুখীন হতে হচ্ছে। তাই পিতামাতা এবং পেশাদার ব্যক্তিদের জন্য একটি পরিপূর্ণ তথ্য ভান্ডার অনেক গুরুত্তপূর্ণ সম্পদ হয়ে দাঁড়িয়েছে।

আপনাকে আমন্ত্রণ জানানো হচ্ছে আপনার শিশুর বিস্তারিত তথ্যসমূহ সরবরাহ করার জন্য যেটা **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) **তথ্য ভান্ডারে সংরক্ষিত থাকবে। এখানে কিছু কথা বলা হবে যা এই কার্যক্রমে অংশগ্রহণ করবেন কিনা সেই ব্যপারে সিদ্ধান্ত নিতে আপনাকে সাহায্য করবে। যদি এখানকার কোন কিছু বুঝতে সমস্যা হয় অথবা আপনি যদি আরও কিছু জানতে চান তাহলে আমাদেরকে জিজ্ঞাসা করুন। আমরা দুঃখিত যে এটি একটি সুদীর্ঘ লেখা কারণ আমরা এখানে স্বম্ভাব্য সব প্রশ্নের উত্তর দেওয়ার চেষ্টা করেছি। *এটি পড়ার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ।***

**আমাকে কেন এই ব্যপারে অবহিত করা হচ্ছে?**

**যেসব পেশাদার ব্যক্তি উত্তর পূর্ব এলাকায় স্থানীয় সেবাকার্য নিয়োজিত তাদেরকে সেইসব শিশুদের মা-বাবার সাথে কথা বলতে বলা হয়েছে যাদের অটিজম, অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার, পারভেসিভ ডেভেলপমেন্টাল ডিজঅর্ডার অথবা এস্পারগার সিনড্রোম আছে। এই বিষয়গুলি সবই ‘অটিজম স্পেকট্রাম’ এর অন্তর্গত। উত্তর পূর্বীয় এলাকায় বসবাসরত যেসব শিশুদের মধ্য এইগুলি ডায়াগনসিস করা হয়েছে তারাই এই অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার (এ.এস.ডি.) এর তথ্যভান্ডার এর অন্তর্ভুক্ত হবে। এই এলাকার কিছু মা-বাবা, সেচ্ছাসেবক গোষ্ঠী আর পেশাদার ব্যক্তিবর্গের একটি দল নিয়ে এই তথ্যভান্ডার তৈরির পরিকল্পনা করা হয়েছে এই সমস্ত ডিসঅর্ডার এর ব্যপারে সচেতনতা বৃদ্ধি এবং শিশু ও তার পরিবারের চাহিদা উপলব্ধি করে সহযোগিতার হাত প্রসারিত করার উদ্দেশ্য নিয়ে।**

**এই তথ্যভান্ডার শুরু করা হয়েছে ২০০৩ সন থেকে এবং নিউক্যসল, নর্থ টাইনেসাইড, গেটসহেড, নর্দাম্বারল্যান্ড, সাউথ টাইনেসাইড আর সুনদারল্যান্ড এর শিশুরা এই তালিকার অন্তর্ভূক্ত।**

**এই তথ্যভান্ডার কিভাবে আমার শিশু ও পরিবারকে, অথবা অন্য পরিবারগুলোকে সাহায্য করবে?**

**ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**)তথ্যভান্ডার বিভিন্ন বয়সের ও পর্যায়ের শিশুদের প্রয়োজনীয়তাকে ব্যখ্যা করতে সক্ষম এবং এটি স্থানীয় পরিকল্পনায় শিশু ও তার পরিবারের অবস্থান তুলে ধরতে পারবে। এর ফলে **অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার** এর শিশুদের পরিবার (পরিচয় গোপন রেখে) পেশাদার ব্যক্তিদের মত একই প্রকার তথ্য জানতে চাইতে পারবে। এটা মা-বাবাকে প্রয়োজন অনুযায়ী দরকারি সেবা নেয়ার পথ খুলে দিবে। এই তথ্যভান্ডার কি কি সেবা পাওয়া যাবে সেই ব্যপারে প্রতিশ্রুতি না দিতে পারলেও সঠিক তথ্য দিতে পারবে, যা একটা ভাল সূচনা।

**শিশুদের যাবতীয় তথ্য কার কাছে থাকবে? আমি কিভাবে নিশ্চিত হব যে এগুলি গোপনীয়তার সাথে রাখা হবে?**

**ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) পরিচালিত হয় নিউক্যসল ইউনিভার্সিটির শিশুস্বাস্থ্য বিষয়ক একটি ক্ষুদ্র গোষ্ঠী দ্বারা। এই গোষ্ঠীর লোকেরা তথ্য একটি নিরাপদ সার্ভার এ রাখে। শুধুমাত্র তথ্যভান্ডার টীম এরই এই তথ্যভান্ডার এ সঞ্চিত প্রত্যেকের ব্যপারে জানার সুযোগ রয়েছে এবং কাওকে পৃথকভাবে চিহ্নিত করা যায় এরকম কোন তথ্যই কখনো প্রকাশ করা হবে না (উদাহরণস্বরূপ বলা যায় যে, সামাজিক মাধ্যমগুলির সাথে কখনই কোনপ্রকার যোগাযোগ রক্ষা করা হবে না)। যখন আমরা কোন প্রতিবেদন লিখি তখন শুধুমাত্র দলগত শিশুদের বিষয়গুলো উপস্থাপন করা হয়।

**আমার শিশুর কি কি বিবরণ সংরক্ষণ করা হবে?**

**মা-বাবা এর সম্মতিক্রমে প্রত্যেকটি শিশুর ব্যপারে যে তথ্যগুলি নেওয়া হবেঃ**

* **জন্মতারিখ**
* **ঠিকানা**
* **ভাই ও বোনদের নাম**
* **অন্যান্য ভাই অথবা বোনের কারো একই ধরনের কোন সমস্যা আছে কিনা**
* **স্কুলের নাম ও প্রকার (যদি থাকে)**
* **আপনার শিশুর ডায়াগনোসিস**
* **কিছু সাধারণ আচরণগত সমস্যার টিকচিহ্নযুক্ত একটি তালিকা**

**আপনার অনুমতি স্বাপেক্ষে আপনার মনোনিত একজন স্থানীয় পেশাদার ব্যক্তির কাছে মেডিকেল ডায়াগনসিস এর ব্যপারে আরো তথ্য সরবরাহ করতে আমরা অনুরোধ করব এবং আপনার শিশুর এ**.**এস.ডি. ডায়াগনোসিস এর বিস্তারিত বিষয়াদি জানতে চাইব।**

**যে সকল তথ্য চাওয়া হছে তার মধ্যে আপনার শিশুর এন.এইচ.এস.** (NHS) **নাম্বারটিও আছে। জন্মগ্রহণের সময়ই প্রত্যেককে একটি এন**.**এইচ**.**এস**. **নাম্বার দেওয়া হয় এবং এইটাই নেশনাল হেলথ্ সার্ভিস সেন্ট্রাল রেজিস্টার এ নাম তালিকাভুক্তির ভিত্তি হিসাবে কাজ করে। আপনি কোন জি.পি. এর অধীনে তালিকাভুক্ত সেটা নির্ধারণের পাশাপাশি এর মাধ্যমে ক্যান্সার নির্ণয়, মৃত্যুর তারিখ ও এই ধরনের গুরুত্তপূর্ণ তথ্যের রেকর্ড রাখা হয়। আর এজন্যই আমরা এই সেন্ট্রাল রেজিস্টার এ আপনার রেকর্ড কে ‘চিহ্নিত’ করে রাখার অনুমতি চাইব যাতে আপনি আপনার জি.পি. পরিবর্তন করলেও ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) সেটা জানতে পারে। অন্য একটি অধ্যায়ে সংযুক্ত সম্মতিপত্রে **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) সম্পর্কে আপনার জিপি কে অবহিত করার ব্যপারে অনুমতি চাওয়া হয়েছে। আপনার জি.পি. কে জানানোর বিষয়টি স্বাস্থ্য সেবা বিষয়ক ইথিক্যাল কমিটি এর সুপারিশক্রমে করা হয়েছে যাতে গবেষণা সংক্রান্ত প্রচুর অনুরোধ থেকে আপনাকে রক্ষা করা যায়।

**আমি অনুমতি প্রদান করার পরে কি হবে?**

**ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এ যোগদান করার জন্য আপনার দুইটি উপায় রয়েছে, একটি হল **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এর ওয়েবসাইট ([www.daslne.org](http://www.daslne.org)) এ গিয়ে তথ্যভান্ডার এর লিংকগুলির মাধ্যমে আর অন্যটি হল ডাকঘরে পোস্ট করার মাধ্যমে।

যদি আপনি ইলেকট্রনিক মাধ্যম বেশি পছন্দ করেন তাহলে আপনাকে আপনার শিশুর ব্যপারে সামান্য কিছু তথ্য জানতে চাওয়া হবে এবং আপনার অনন্য পাসওয়ার্ড আপনাকে ই-মেইল এর মাধ্যমে পাঠানো হবে। আপনার ই-মেইল ঠিকানা আর পাসওয়ার্ড প্রবেশ করানোর পর আপনি আপনার সম্মতি প্রদান করতে পারবেন আর একটি সংক্ষিপ্ত প্রশ্নোত্তর পর্ব পূরণ করবেন। যদি আপনি ডাকঘরের মাধ্যমে পাঠাতে চান তাহলে আপনার প্রথম পদক্ষেপ হবে সংযুক্ত অনুমতিপত্রে লিখিত অনুমোদন দেওয়া। তারপর আপনি অথবা আপনার সাথে **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) নিয়ে আলোচনাকারী ব্যক্তি এটি আমাদের কাছে পাঠাবেন। এরপর আপনার কাছে **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এর প্রশ্নাবলী পাঠানো হবে সেটি পূরণ করে তথ্যভান্ডার এর দায়িত্বে থাকা দলের কাছে ফেরত পাঠানোর জন্য। আপনি একজন পেশাদার ব্যক্তিকে মনোনিত করবেন যিনি আপনার শিশুটির ব্যাপারে জানেন এবং তিনি একটি পৃথক প্রশ্নাবলী পূরণ করবেন।

যদি প্রশ্নাবলী পূরণ করতে আপনার কোন সাহায্য প্রয়োজন হয় তাহলে অনুগ্রহ করে তথ্যভান্ডার এর কাজে নিয়োজিত দলটির কাছে, আপনার স্থানীয় কোন পেশাদার ব্যক্তির কাছে অথবা অন্য কোন মা-বাবার কাছে এই ব্যপারে জিজ্ঞাসা করুন। (যদি আপনি চান তাহলে আপনার পরিচিত কোন পেশাদার ব্যক্তির মাধ্যমে প্রাথমিক সব তথ্যগুলি আপনার শিশুর স্বাস্থ্য বা শিক্ষা সংক্রান্ত ফাইল থেকে সংগ্রহ ও পূরণ করা হবে এবং এতে আপনার সময় নষ্ট হবে না। আর আপনি যদি সব তথ্যাবলী সঠিকভাবে দেওয়া হয়েছে কিনা তা পরীক্ষা করতে চান তাহলে অনুগ্রহ করে ফর্মটি **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এর কাছে পাঠানোর আগে সেটি আপনাকে দেখাতে বলুন)

**তথ্যভান্ডার টি কিভাবে তৈরি করা হয়েছে?**

২০০৩ সন থেকে শুরু করে ১১ বৎসর বয়স পর্যন্ত সকল শিশুদের মা-বাবা এর সাথে যোগাযোগ স্থাপন করতেই তিন বৎসর সময় প্রয়োজন হয়েছিল (সার্ভে ফেইজ)। এখন নতুনভাবে ডায়াগনসিস করা শিশুদের তথ্য সেখানে সংযুক্ত করা হয় তাদের মা-বাবার সম্মতিক্রমে। যদি কোন প্রাক-স্কুল শিশুর তথ্য **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এ জমা হয় তাহলে এই তথ্যভান্ডার এর টীম ঐ শিশুর বয়স ৬ হলেই তার পরিবারের সাথে যোগাযোগ করে সেই তথ্য হাল নাগাদ করার জন্য।

প্রায়শই আমাদের সাম্প্রতিক সময়ের তথ্য হালনাগাদ আছে কিনা সেটি নিশ্চিত করার প্রয়োজন হয়। যদি আপনারা সম্মতি প্রদানকারী মা-বাবা হন, তাহলে আমরা আপনাদের শিশুটির সাথে অল্প কিছু সময়ের জন্য দেখা করতে চাইব যদি তার বয়স ছয় বৎসর বা তার চাইতে বেশী হয় এবং আমাদের কাছে তার সামর্থের ব্যপারে প্রাসঙ্গিক সব তথ্য আছে কিনা সেটি নিশ্চিত করব। এটি আয়োজন করার আগে সব ব্যপারে আপনাদের সাথে বিস্তারিত আলোচনা করা হবে।

তাদের বয়স ১৮ বৎসর হওয়া পর্যন্ত এই তথ্যাবলী এর কার্যক্রম অব্যাহত থাকবে যাতে স্কুল ছাড়ার গুরুত্বপূর্ণ সময়টিতে তরুন দের ভবিষ্যত পরিকল্পনায় এই তথ্যগুলি কাজে লাগানো সম্ভব হয়। তরুনেরা ১৮ বৎসর এ পদার্পন করা পর্যন্ত এইসব তথ্য তাদের ফাইল এ সংরক্ষিত থাকবে। ১৮ বৎসর এ প্রবেশ করার পর তরুনেরা যদি চান তাহলে **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এ রক্ষিত তাদের তথ্যাবলী থেকে ব্যক্তিগত পরিচিতিমূলক সবকিছু সরিয়ে ফেলা হবে। কিন্তু তাদের জন্মতারিখ, লিংগ, জেলা এবং ডায়াগনসিস এর তথ্য থেকে যাবে (অনুগ্রহ করে নিচের এই অংশটি পরুন “আমি সম্মতি প্রদান না করলে কি হবে?”) ।

**এই তথ্যভান্ডার এর তথ্যাবলী কিভাবে ব্যবহৃত হবে?**

আমাদের প্রধান উদ্দেশ্য হল সেবাদান এর পরিকল্পনার জন্য এবং গবেষণার অগ্রাধিকার বাছাই এর জন্য তথ্য সংগ্রহ করা। এই তথ্যভান্ডার অজ্ঞাতপরিচয়ে কিছু রিপোর্ট নিয়মিত তৈরি করে থাকে, উদাহরণস্বরূপ, বিভিন্ন বয়সের শিশুদের সংখ্যা নির্ণয় করা এবং এইসব শিশুদের ও তাদের পরিবারের সাধারণ প্রয়োজনগুলি খুঁজে বের করা। সুনির্দিষ্ট কোন তথ্য এর জন্য অনুরোধ করা হলে সেটি খুঁজে পেতেও তা সাহায্য করে। এটি কিভাবে কাজ করে সেটি বোঝানোর জন্য এখানে একটি উদাহরণ দেওয়া হচ্ছে। ধরা যাক, কোন এলাকার কিছু মা-বাবা অটিজম এর শিশুদের ভাই ও বোনদেরকে নিয়ে একটি গ্রুপ তৈরি করার পরিকল্পনা করল – তখন তারা এলাকার শিশুদের সংখ্যা এবং বয়স এর তথ্য জানার জন্য অনুরোধ করতে পারবেন। অবশ্য শুধুমাত্র তথ্যভান্ডার এর টীম ই তখন এই নতুন সম্ভাবনার বিষয়টি নিয়ে তাদের সাথে যোগাযোগ করবে (যদি ওই সব পরিবার এই সংক্রান্ত খবরাখবর পেতে আগ্রহী হয়)।

সুতরাং প্রধানত তিনটি উদ্দেশ্য রয়েছে যেগুলি হচ্ছেঃ

* সঠিক তথ্য সংগ্রহ করার মাধ্যমে পরিবার গুলিকে নিজেদের, স্থানীয় কর্তৃপক্ষ এবং স্বাস্থ্যসেবা ব্যবস্থার সাথে একত্রে কাজ করে অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার এর শিশুদের সেবাদান করার পরিকল্পনা তৈরিতে সাহায্য করা।
* গবেষণার মাধ্যমে তথ্য পর্যালোচনা করে অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার এর শিশুর সংখ্যা হ্রাস-বৃদ্ধির কারণ খুঁজে বের করা এবং সমস্যার মাত্রা ও শিশুদের বাসস্থান এলাকা নির্ণয় করতে সাহায্য করা।
* যেসব শিশুদের মা-বাবা সম্মতি প্রদান করবে সেসব শিশুর দলের উপর গবেষণা কার্যক্রম পরিচালনা করা। গবেষণায় এধরনের সমস্যার কারন, পারিবারিক জীবনে তার প্রভাব, সেবা প্রদানের সর্বোত্তম ব্যবস্থা, পরীক্ষামূলক শিক্ষাপ্রণালী বা থেরাপী -এই বিষয়গুলির উপরে আলোকপাত করা হবে।

**যদি আমার শিশুর তথ্য অন্তর্ভূক্ত করার সম্মতি না দেই তাহলে কি হতে পারে?**

আপনি এবং আপনার শিশু যে সব সেবা গ্রহণ করে থাকেন সেগুলি এই কার্যে অংশগ্রহণ করতে আপনার সম্মত হওয়া বা না হওয়া দ্বারা প্রভাবিত হবে না।

যখন মা-বাবা সম্মতি প্রদান করবেনা, আমরা ‘ইথিকাল কমিটি ফর হেলথ’ এর সম্মতিক্রমে **ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এর জন্য প্রত্যক এ.এস.ডি. এর শিশুর ব্যপারে তার এলাকার পরিচিত পেশাদার ব্যক্তির নিকট হতে কিছু সংখ্যক তথ্য উপাত্ত রেখে দিতে পারব । এই তথ্যের মধ্যে থাকবে তার জন্মতারিখ, লিংগ, ডায়াগনসিস এবং শিশুর নিজ জেলার নাম। এই তথ্য নাম পরিচয়বিহীন ভাবে সংরক্ষন করা হবে, কিন্তু অটিজম স্পেকট্রাম ডিজঅর্ডার এর ডায়াগনসিস এর সংখ্যা হ্রাস বৃদ্ধি হওয়ার প্রবণতা উপলব্ধি করার স্বার্থে এই তথ্য খুবই গুরুত্বপূর্ণ। এই তথ্যভান্ডার থেকে সবচেয়ে বেশী সুবিধা পেতে হলে এটি থেকে যাতে পরিস্থিতির একটা সামগ্রিক ছবি পাওয়া যায় সেটিই লক্ষ্য হতে হবে। এ কারণেই আমরা চাই যে আপনারা **ড্যজল নর্থ ইস্ট** এর কার্যক্রমে অংশগ্রহণ করার সম্মতি প্রদান করে আমাদের সহযোগিতা করবেন।

**আমার সাথে কি পুনরায় যোগাযোগ করা হবে?**

যেসব পরিবার **ড্যজল নর্থ ইস্ট** এ অংশগ্রহণ করতে সম্মত হবে এবং পরবর্তিতে আবারো যোগাযোগ করার অনুমতি প্রদান করবে, তারা নিয়মিতভাবে একটি নিউজলেটার পেতে থাকবেন। তথ্যভান্ডার এর অগ্রগতি, অজ্ঞাতপরিচয় তথ্যসমূহের কিছু সারমর্ম এবং তথ্যাবলী কিভাবে ব্যবহৃত হচ্ছে তার বর্তমান অবস্থা এই নিউজলেটার থেকেই জানা যাবে। এই তথ্যভান্ডার এর সর্বোত্তম ব্যবহার করা যায় কি উপায়ে এবং কোন কোন বিষয়গুলিকে গবেষণার ক্ষেত্রে বেশী গুরুত্ত দেওয়া উচিত সেগুলি আলোচনা করার জন্য সংগঠিত কিছু গ্রুপে অংশগ্রহণ করার নিমন্ত্রণপত্র থাকবে এই নিউজলেটারে। **ড্যজল নর্থ ইস্ট** কখনও কখনও স্থানীয় স্বাস্থ্যসেবা আর স্বেচ্ছাসেবক প্রতিষ্ঠান এর ব্যপারেও তথ্য জানাবে।

আপনার কাছে পাঠানো পত্র গুলি **ড্যজল নর্থ ইস্ট** স্টিয়ারিং গ্রুপ (যার প্রধান হলেন প্রফেসর অ্যালান কোলভার, কনসালটেন্ট কমিউনিটি পেডিট্রিসিয়ান) এর সম্মতিক্রমে পাঠানো হবে। এই তথ্যভান্ডার এর উন্নয়নে উপদেশ প্রদান করা এর গ্রুপের অন্যতম কাজ। এই স্টিয়ারিং গ্রুপ এর মধ্যে আছেন নর্থ-ইস্ট জেলাগুলির স্বাস্থ্য এবং শিক্ষাকার্যে নিয়োজিত কিছু সংখ্যক উল্লেখযোগ্য পেশাদার ব্যক্তিসমূহ আর মূল অরগানাইজেশন গুলির প্রতিনিধিত্বকারী ব্যক্তিবর্গ।

ভবিষ্যৎ এর গবেষণা কার্যক্রমে অংশগ্রহণ করার জন্য আপনার সাথে যোগাযোগ করা হবে কিনা এই ব্যপারে আপনার সম্মতি প্রদানের জন্য একটি ব্যবস্থা রাখা হবে। তবে যে কোন গবেষণার প্রস্তাব শুধুমাত্র স্টিয়ারিং গ্রুপ দ্বারা অনুমদিত হওয়ার পরেই এই ব্যপারে যোগাযোগ করা হবে।

**ড্যজল নর্থ ইস্ট (Daslne**) এর সাথে যোগাযোগ করার ক্ষেত্রে যদি কোন অসুবিধার সৃষ্টি হয় তাহলে অনুগ্রহ করে স্টিয়ারিং গ্রুপ এর প্রধান প্রফেসর অ্যালান কোলভার ([allan.colver@ncl.ac.uk](mailto:allan.colver@ncl.ac.uk)) এর সাথে কথা বলুন ০১৯১ ২৮২ ০৬৭৬ এই নাম্বার এ। যে কোন ধরনের অভিযোগ শুনতে এবং উদ্ভূত সমস্যার সমাধান করতে উনি স্বচেষ্ট থাকবেন।

**এই তথ্যাবলী পড়ার জন্য আপনাকে অনেক ধন্যবাদ। এখন অনুগ্রহ করে সাথের সম্মতিদান পত্রটি পড়ুন।**

ওয়েবসাইটঃ [www.daslne.org](http://www.daslne.org)

আপনার যদি আরও কোন প্রশ্ন থাকে তাহলে যিনি আপনাকে এই তথ্যাবলীর পত্রটি দিয়েছেন তাকে জিজ্ঞাসা করুন অথবা এখানে যোগাযোগ করুনঃ

Helen McConachie – ডিরেক্টর, **ড্যজল নর্থ ইস্ট**, [helen.mcconachie@ncl.ac.uk](mailto:helen.mcconachie@ncl.ac.uk)

Mary Johnson - কোওরডিনেটর, **ড্যজল নর্থ ইস্ট**

চিঠি পাঠাবার ঠিকানাঃ **Daslne, Sir James Spence Institute, 3rd Floor, RVI**

**Queen Victoria Road, Newcastle UponTyne, NE1 4LP**

*যে কোন অনুসন্ধান এর জন্য অনুগ্রহ করে ই-মেইল করুনঃ* [daslne@ncl.ac.uk](mailto:daslne@ncl.ac.uk)

টেলিফোনঃ ০১৯১ ২৮২ ১৪০০ (0191 282 1400)

এছাড়াও আপনি কথা বলতে পারেনঃ Moraq Churchill এর সাথে, যিনি স্টিয়ারিং গ্রুপ এর পিতামাতা বিষয়ক প্রতিনিধি। যোগাযোগ করুন- [daslne@ncl.ac.uk](mailto:daslne@ncl.ac.uk)

**ড্যজল নর্থ ইস্ট এই তথ্যভান্ডার সূচনা করতে প্রারম্ভিক ফান্ডিং প্রদান করার জন্য নর্দান রক ফাউনডেশন (Northern Rock Foundation) এর কাছে গভীরভাবে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করছে । আরও কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করছে নিউক্যসল ইউনিভার্সিটির কাছে নিয়মিত প্রসাশনিক ফান্ডিং সরবরাহ করার জন্য।**